

Esta silla de ruedas está diseñada para el uso frecuente u ocasional de un único ocupante de hasta 100 kg y se puede usar en interiores y exteriores.

INSTRUCCIONES DE USO

Plegar y desplegar la silla de ruedas: Para desplegar la silla, abra la estructura estirando de los reposabrazos, tras ello presione hacia abajo los tubos laterales hasta que se asegura que la silla queda completamente desplegada. Antes de plegar la silla, retire completamente los reposapiés o asegúrese de que están fijos y en posición vertical. Para plegar la silla, solamente levante el borde central de la tapicería del asiento.

Bloquear las ruedas: Empuje hacia adelante los frenos hasta que encajen en la posición de bloqueo. No intente sentarse o levantarse sin haberlos activado antes. Activar siempre ambos frenos simultáneamente.

Ajustar la longitud del reposapiés: La posición del reposapiés (estándar-plana o elevada) se puede ajustar para adaptarse a la longitud de las piernas del usuario. El reposapiés se debe ajustar para soportar el peso de los pies y la parte inferior de las piernas del usuario en una posición que permita soportar el peso de los muslos. El borde inferior del reposapiés debe estar al menos 7 cm sobre el suelo para dejar la distancia suficiente al pasar por rampas o pendientes. Para ello, afloje el tornillo de ajuste con una llave inglesa y pliegue los reposapiés hacia adentro o fuera para conseguir la posición deseada. Después apriete el tornillo con precaución.

Usar los pedales traseros de apoyo y los frenos: Use uno de los pedales traseros de apoyo para levantar las ruedas delanteras, por ejemplo, cuando vaya a subir un bordillo. Para ello, empuje los pedales traseros de apoyo hacia abajo con un pie.

Subir un bordillo: Acérquese de frente al bordillo. El cuidador deberá utilizar los pedales traseros de apoyo para subir las ruedas delanteras y las bajará sobre el bordillo una vez lo haya subido. Finalmente, el cuidador deberá empujar la silla de ruedas hacia adelante, levantándola ligeramente para subir el bordillo si es necesario.

Bajar un bordillo: Coloque las ruedas delanteras frente al límite del bordillo. El cuidador deberá usar los pedales de apoyo para subir las ruedas delanteras e inclinar ligeramente al ocupante hacia atrás. Mientras mantiene las ruedas en alto, bajará cuidadosamente la silla de ruedas del bordillo.

Advertencia: Al bajar un bordillo, las ruedas delanteras deben estar en alto para evitar que el ocupante se caiga. Estas son solo recomendaciones, es posible que no sean adecuadas para todos los casos.

MANTENIMIENTO

El usuario o cuidador debe comprobar con cierta frecuencia la seguridad de la silla de ruedas.

1. Compruebe las empuñaduras y las gomas antideslizantes y asegúrese de que son sólidas y seguras.
2. Para un ajuste correcto, compruebe los bloqueadores y asegúrese de que las ruedas grandes quedan bloqueadas cuando estén activados.

3. Mire todos los tornillos, tuercas y uniones para comprobar que se mantienen sólidos.

4. Si la silla de ruedas está equipada con neumáticos, compruebe que la presión de los neumáticos es la adecuada.

5. Compruebe que la longitud ajustada del reposapiés es la correcta.

6. Compruebe el eje de la rueda trasera y la horquilla delantera antes de utilizar la silla de ruedas.

7. Compruebe y asegúrese de que todas las piezas están bien apretadas y bloqueadas antes de usar la silla.

AVISO

Aviso al usuario y/o paciente: cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto debe comunicarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado Miembro en el que esté establecido el usuario y/o paciente.

INDICACIONES

- Está diseñada para los ancianos, los pacientes, los débiles y los discapacitados, como una silla móvil.

- Capacidad de peso 100 kg.

- Recuerde activar el bloqueo de la silla de ruedas antes de trasladar al paciente.

Consejos y precauciones

- No conduzca en una carretera con baches. Evite golpear la silla con obstáculos.

- Cuando conduzca la silla en un terreno inclinado, el usuario debe ponerse el cinturón de seguridad. Cuando conduzca cuesta abajo con un ángulo de inclinación superior a 5 grados, el acompañante debe girar la silla de ruedas con la cara hacia arriba y conducirla hacia abajo lentamente y con cuidado. No conduzca la silla de ruedas cuesta abajo con el usuario boca abajo o provocará que la silla de ruedas se vuelque y cause lesiones al usuario.

- No deje caer la silla por su propia fuerza de la inercia sobre un escalón, podría dañar la estructura o las ruedas.

- No suba ni baje escaleras sin la ayuda de un asistente. No levante la silla de ruedas con el usuario sentado en ella, de lo contrario dañará la silla y provocará lesiones al usuario.

- No incline su cuerpo fuera de la silla para evitar que ésta vuelque.

- No conduzca la silla por las escaleras mecánicas.

- No pise el reposapiés al subir y bajar de la silla. No se ponga de pie sobre el reposapiés. De lo contrario, podría volcarse.

- No incline la silla ni cambie la dirección de forma repentina. No frene la silla de forma precipitada.

- El freno de estacionamiento es sólo para aparcar la silla de ruedas. No lo utilice para reducir la velocidad de la silla de ruedas ni para frenar la silla en movimiento.

- No fuerce el chasis ni el asa de empuje para plegar la silla. Para plegarla, levante el asiento de la silla desde el centro.

- Mantenga la silla de ruedas alejada del fuego.

This wheelchair is designed for frequent or occasional use by a single occupant weighing up to 100 kg and can be used indoors and outdoors.

INSTRUCTIONS FOR USE

Folding and unfolding the wheelchair: To unfold the wheelchair, open the frame by pulling the armrests, then press down on the side tubes until you are sure that the wheelchair is fully unfolded. Before folding the wheelchair, completely remove the footrests or make sure that they are fixed and in an upright position. To fold the wheelchair, only lift the centre edge of the seat upholstery.

Locking the wheels: Push the brakes forward until they engage in the locked position. Do not attempt to sit down or stand up without first activating the brakes. Always activate both brakes simultaneously.

Adjusting the length of the footrest: The position of the footrest (standard-flat or raised) can be adjusted to suit the length of the user's legs. The footrest must be adjusted to support the weight of the user's feet and lower legs in a position to support the weight of the thighs, the lower edge of the footrest must be at least 7 cm above the ground to allow sufficient clearance when negotiating ramps or slopes. To do this, loosen the adjusting screw with a spanner and fold the foot plates inwards or outwards to achieve the desired position. Then tighten the screw carefully.

Using the rear support pedals and brakes: Use one of the rear support pedals to raise the front wheels, e.g. when climbing a kerb. To do this, push down on the rear support pedals with one foot.

Climbing a kerb: Approach the kerb facing the kerb. The caregiver should use the rear support pedals to raise the front wheels and lower them onto the kerb once the kerb has been raised. Finally, the caregiver should push the wheelchair forward, raising it slightly to raise the kerb if necessary.

Lowering a kerb: Place the front wheels in front of the kerb edge. The caregiver should use the support pedals to raise the front wheels and tilt the occupant back slightly. While keeping the wheels up, carefully lower the wheelchair off the kerb. Warning: When lowering a kerb, the front wheels should be raised to prevent the occupant from falling off. These are recommendations only and may not be suitable for all cases.

MAINTENANCE

The user or caregiver should check the safety of the wheelchair at regular intervals.

1. Check the handgrips and non-slip rubbers and ensure that they are solid and secure.
2. For a correct fit, check the locking and locking devices. asegúrese de que las ruedas grandes quedas bloqueadas cuando estén activados.
3. Check all bolts, nuts and joints to ensure that they remain sound.
4. If the wheelchair is fitted with tyres, check that the tyre pressure is correct.

5. Check that the adjusted length of the footrest is correct.
6. Check the rear wheel axle and front fork before using the wheelchair.
7. Check and ensure that all parts are tight and securely locked before using the wheelchair.

NOTICE

Notice to the user and/or patient: Any serious incident that has occurred in relation to the product should be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and/or patient is established.

INDICATIONS

- It is designed for the elderly, the patient, the frail and the disabled, as a mobile chair.
- Weight capacity 100 kg.

TIPS AND PRECAUTIONS

- Do not drive on a bumpy road. Avoid hitting the wheelchair against obstacles.
- When driving the wheelchair on sloping terrain, the user must wear the seat belt. When driving downhill with an angle of inclination of more than 5 degrees, the accompanying person should turn the wheelchair face upwards and drive the wheelchair downhill slowly and carefully. Do not drive the wheelchair downhill with the user upside down or it will cause the wheelchair to tip over and injure the user.
- Do not drop the wheelchair by its own force of inertia onto a step, it may damage the frame or wheels.
- Do not go up or down stairs without the help of an assistant. Do not lift the wheelchair with the user seated in it, otherwise you will damage the wheelchair and cause injury to the user.
- Do not lean your body out of the wheelchair to prevent the wheelchair from tipping over.
- Do not drive the wheelchair on escalators.
- Do not step on the footrest when getting in and out of the wheelchair. Do not stand on the footrest. Otherwise it could tip over.
- Do not tilt the wheelchair or change direction suddenly. Do not brake the wheelchair suddenly.
- The parking brake is only for parking the wheelchair. Do not use it to slow down the wheelchair or to brake the wheelchair in motion.
- Do not force the chassis or push handle to fold the wheelchair. To fold the wheelchair, lift the seat of the wheelchair from the centre.
- Keep away from fire.

Ce fauteuil roulant est conçu pour une utilisation fréquente ou occasionnelle par un seul occupant pesant jusqu'à 100 kg et peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur.

MODE D'EMPLOI

Pliage et dépliage du fauteuil roulant: Pour déplier le fauteuil roulant, ouvrez le cadre en tirant sur les accoudoirs, puis appuyez sur les tubes latéraux jusqu'à ce que vous soyez sûr que le fauteuil roulant est entièrement déplié. Avant de plier le fauteuil roulant, retirez complètement les repose-pieds ou assurez-vous qu'ils sont fixés et en position verticale. Pour plier le fauteuil roulant, soulevez uniquement le bord central de la garniture du siège.

Verrouillage des roues: poussez les freins vers l'avant jusqu'à ce qu'ils s'engagent en position verrouillée. N'essayez pas de vous asseoir ou de vous lever sans avoir préalablement actionné les freins. Activez toujours les deux freins simultanément.

Réglage de la longueur du repose-pieds: la position du repose-pieds (standard - plat ou relevé) peut être réglée en fonction de la longueur des jambes de l'utilisateur. Le repose-pieds doit être réglé de manière à supporter le poids des pieds et de la partie inférieure des jambes de l'utilisateur dans une position permettant de supporter le poids des cuisses. Le bord inférieur du repose-pieds doit se trouver à au moins 7 cm du sol pour permettre un dégagement suffisant lors du franchissement de rampes ou de pentes. Pour ce faire, desserrez la vis de réglage à l'aide d'une clé et pliez les plaques de pied vers l'intérieur ou l'extérieur pour obtenir la position souhaitée. Puis serrez la vis avec précaution.

Utilisation des pédales d'appui arrière et des freins: Utilisez l'une des pédales d'appui arrière pour soulever les roues avant, par exemple pour monter un trottoir. Pour ce faire, appuyez sur les pédales de soutien arrière avec un pied.

Monter sur un trottoir: Approchez le trottoir en faisant face au trottoir. L'aidant doit utiliser les pédales d'appui arrière pour soulever les roues avant et les abaisser sur le trottoir une fois que celui-ci a été soulevé. Enfin, l'aidant doit pousser le fauteuil roulant vers l'avant, en le soulevant légèrement pour relever le bord du trottoir si nécessaire.

Abaissement d'un trottoir: Placez les roues avant devant le bord du trottoir. L'aidant doit utiliser les pédales de soutien pour soulever les roues avant et incliner l'occupant légèrement vers l'arrière. Tout en maintenant les roues en l'air, abaissez avec précaution le fauteuil roulant du trottoir. Attention : Lors de l'abaissement d'un trottoir, les roues avant doivent être relevées pour éviter que l'occupant ne tombe. Il ne s'agit que de recommandations, elles peuvent ne pas convenir à tous les cas.

MAINTENANCE

L'utilisateur ou le soignant doit vérifier la sécurité du fauteuil roulant à intervalles réguliers.

1. Vérifiez les poignées et les caoutchoucs antidérapants et assurez-vous qu'ils sont solides et bien fixés.
2. Pour un ajustement correct, vérifiez les dispositifs de

verrouillage et de blocage.

3. vérifiez tous les boulons, écrous et joints pour vous assurer qu'ils restent sains.
4. Si le fauteuil roulant est équipé de pneus, vérifiez que la pression des pneus est suffisante.
5. Vérifiez que la longueur ajustée du repose-pieds est correcte.
6. Vérifiez l'essieu de la roue arrière et la fourche avant avant d'utiliser le fauteuil roulant.
7. Vérifiez et assurez-vous que toutes les pièces sont bien fixées et verrouillées avant d'utiliser le fauteuil roulant.

AVIS

Avis à l'utilisateur et/ou au patient : Tout incident grave survenu en relation avec le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et/ou le patient est établi.

INDICATIONS

- Il est conçu pour les personnes âgées, les patients, les personnes fragiles et les personnes handicapées, comme un fauteuil mobile.
- Capacité de poids de 100 kg.

CONSEILS ET PRÉCAUTIONS

- Ne conduisez pas sur une route cahoteuse. Évitez de heurter le fauteuil roulant contre des obstacles.
- Lorsque vous conduisez le fauteuil roulant sur un terrain en pente, l'utilisateur doit porter la ceinture de sécurité. Lors de la conduite en descente avec un angle d'inclinaison de plus de 5 degrés, la personne accompagnatrice doit tourner le fauteuil roulant vers le haut et conduire le fauteuil roulant en descente lentement et prudemment. Ne conduisez pas le fauteuil roulant dans une descente avec l'utilisateur à l'envers, car le fauteuil pourrait se renverser et blesser l'utilisateur.
- Ne laissez pas tomber le fauteuil roulant par sa propre force d'inertie sur une marche, cela pourrait endommager le cadre ou les roues.
- Ne montez ou ne descendez pas les escaliers sans l'aide d'un assistant. Ne soulevez pas le fauteuil roulant lorsque l'utilisateur y est assis, sinon vous risquez d'endommager le fauteuil roulant et de blesser l'utilisateur.
- Ne penchez pas votre corps hors du fauteuil roulant pour éviter que celui-ci ne se renverse.
- Ne conduisez pas le fauteuil roulant sur les escaliers mécaniques.
- Ne marchez pas sur le repose-pieds lorsque vous montez et descendez du fauteuil roulant. Ne vous tenez pas debout sur le repose-pieds. Sinon, il pourrait se renverser.
- N'inclinez pas le fauteuil roulant et ne changez pas brusquement de direction. Ne freinez pas le fauteuil roulant brusquement.
- Le frein de stationnement sert uniquement à garer le fauteuil roulant. Ne l'utilisez pas pour ralentir le fauteuil roulant ou pour freiner le fauteuil roulant en mouvement.
- Ne forcez pas sur le châssis ou la poignée de poussée pour plier le fauteuil roulant. Pour plier le fauteuil roulant, soulevez le siège du fauteuil roulant à partir du centre.

Questa sedia a rotelle è progettata per un uso frequente o occasionale da parte di un singolo occupante che pesa fino a 100 kg e può essere utilizzata all'interno e all'esterno.

ISTRUZIONI PER L'USO

Piegare e dispiegare la carrozzina: Per dispiegare la carrozzina, aprire il telaio tirando i braccioli, quindi premere verso il basso i tubi laterali finché non si è sicuri che la carrozzina sia completamente dispiegata. Prima di piegare la sedia a rotelle, rimuovere completamente i poggiatesta o assicurarsi che siano fissi e in posizione verticale. Per piegare la sedia a rotelle, sollevare solo il bordo centrale del rivestimento del sedile.

Bloccare le ruote: Spingere i freni in avanti fino a quando non si innestano in posizione di blocco. Non tentare di sedersi o alzarsi senza aver prima azionato i freni. Attivare sempre entrambi i freni simultaneamente.

Regolazione della lunghezza del poggiatesta: La posizione del poggiatesta (standard-piatto o sollevato) può essere regolata in base alla lunghezza delle gambe dell'utente. Il poggiatesta deve essere regolato per sostenere il peso dei piedi e della parte inferiore delle gambe dell'utente in una posizione che supporti il peso delle cosce. Il bordo inferiore del poggiatesta deve trovarsi ad almeno 7 cm dal suolo per consentire uno spazio sufficiente durante la negoziazione di rampe o pendii. Per fare questo, allentare la vite di regolazione con una chiave e piegare le piastre dei piedi verso l'interno o verso l'esterno per raggiungere la posizione desiderata. Poi stringere la vite con attenzione.

Uso dei pedali di supporto posteriori e dei freni: Usare uno dei pedali di supporto posteriori per sollevare le ruote anteriori, ad esempio quando si sale su un marciapiede. Per fare questo, spingete i pedali di supporto posteriore verso il basso con un piede.

Salire su un marciapiede: avvicinarsi al marciapiede con la faccia rivolta verso il marciapiede. L'assistente deve usare i pedali di supporto posteriori per sollevare le ruote anteriori e abbassarle sul marciapiede una volta che il marciapiede è stato sollevato. Infine, l'assistente deve spingere la sedia a rotelle in avanti, sollevandola leggermente per alzare il marciapiede se necessario.

Abbassare un marciapiede: posizionare le ruote anteriori davanti al bordo del marciapiede. L'assistente deve usare i pedali di supporto per sollevare le ruote anteriori e inclinare leggermente l'occupante all'indietro. Tenendo le ruote sollevate, abbassare con cautela la sedia a rotelle dal marciapiede.

Attenzione: quando si abbassa un marciapiede, le ruote anteriori devono essere sollevate per evitare che l'occupante cada. Queste sono solo raccomandazioni e potrebbero non essere adatte a tutti i casi.

MANUTENZIONE

L'utente o chi si prende cura di lui dovrebbe controllare la sicurezza della sedia a rotelle a intervalli regolari.

1. Controllare le manopole e i gommini antiscivolo e assicurarsi

che siano solidi e sicuri.

2. Per un montaggio corretto, controllare i dispositivi di bloccaggio e di chiusura.

3. Controllare tutti i bulloni, i dadi e le giunzioni per assicurarsi che siano sani.

4. Se la sedia a rotelle è dotata di pneumatici, controllare che la pressione dei pneumatici sia adeguata.

5. Controllare che la lunghezza regolata della pedana sia corretta.

6. Controllare l'asse della ruota posteriore e la forcella anteriore prima di usare la sedia a rotelle.

7. Controllare e assicurarsi che tutte le parti siano strette e bloccate in modo sicuro prima di usare la sedia a rotelle.

AVVISO

Avviso all'utente e/o al paziente: qualsiasi incidente grave che si sia verificato in relazione al prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e/o il paziente sono stabiliti.

INDICAZIONI

- È progettato per gli anziani, i pazienti, i fragili e i disabili, come una sedia mobile.

- Capacità di peso 100 kg.

CONSIGLI E PRECAUZIONI

- Non guidare su una strada dissestata. Evitare di colpire la sedia a rotelle contro gli ostacoli.

- Quando si guida la sedia a rotelle su un terreno in pendenza, l'utente deve indossare la cintura di sicurezza. Quando si guida in discesa con un angolo di inclinazione superiore a 5 gradi, l'accompagnatore deve girare la carrozzina verso l'alto e guidare la carrozzina in discesa lentamente e con attenzione. Non guidare la sedia a rotelle in discesa con l'utente a testa in giù, altrimenti la sedia a rotelle potrebbe ribaltarsi e ferire l'utente.

- Non far cadere la sedia a rotelle con la propria forza d'inerzia su un gradino, potrebbe danneggiare il telaio o le ruote.

- Non salire o scendere le scale senza l'aiuto di un assistente. Non sollevare la sedia a rotelle con l'utente seduto, altrimenti si danneggia la sedia a rotelle e si causano lesioni all'utente.

- Non sporgere il corpo dalla sedia a rotelle per evitare che questa si ribalti.

- Non guidare la sedia a rotelle sulle scale mobili.

- Non calpestare il poggiatesta quando si sale e si scende dalla sedia a rotelle. Non stare in piedi sul poggiatesta. Altrimenti potrebbe ribaltarsi.

- Non inclinare la sedia a rotelle o cambiare direzione improvvisamente. Non frenare la sedia a rotelle improvvisamente.

- Il freno di stazionamento serve solo per parcheggiare la sedia a rotelle. Non usarlo per rallentare la carrozzina o per frenare la carrozzina in movimento.

- Non forzare il telaio o la maniglia di spinta per piegare la carrozzina. Per piegare la sedia a rotelle, sollevare il sedile della sedia a rotelle dal centro.

Esta cadeira de rodas foi concebida para uma utilização frequente ou ocasional por um único ocupante com um peso até 100 kg e pode ser utilizada dentro e fora de casa.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Dobrar e desdobrar a cadeira de rodas: Para desdobrar a cadeira de rodas, abrir a estrutura puxando os apoios de braços, depois pressionar para baixo nos tubos laterais até ter a certeza de que a cadeira de rodas está totalmente desdobrada. Antes de dobrar a cadeira de rodas, remover completamente os apoios para os pés ou certificar-se de que estão fixos e na posição vertical. Para dobrar a cadeira de rodas, levantar apenas o bordo central dos estofos dos bancos.

Bloqueio das rodas: Empurrar os travões para a frente até que se encaixem na posição de bloqueio. Não tente sentar-se ou levantar-se sem primeiro aplicar os travões. Activar sempre os dois travões simultaneamente.

Ajuste do comprimento do apoio para os pés: A posição do apoio para os pés (plano padrão ou elevado) pode ser ajustada de acordo com o comprimento das pernas do utilizador. O apoio para os pés deve ser ajustado para suportar o peso dos pés e pernas inferiores do utilizador numa posição que permita suportar o peso das coxas. A extremidade inferior do apoio para os pés deve estar pelo menos 7 cm acima do solo para permitir uma folga suficiente ao negociar rampas ou declives. Para tal, soltar o parafuso de ajuste com uma chave e dobrar as placas dos pés para dentro ou para fora para alcançar a posição desejada. Em seguida, apertar o parafuso cuidadosamente.

Utilização dos pedais de suporte traseiro e travões: Utilize um dos pedais de suporte traseiro para levantar as rodas dianteiras, por exemplo, ao subir um lancil. Para o fazer, empurrar os pedais de apoio traseiros para baixo com um pé.

Subir um lancil: aproximar-se do lancil de frente para o lancil. O cuidador deve utilizar os pedais de apoio traseiros para levantar as rodas dianteiras e baixá-las para o lancil uma vez que o lancil tenha sido levantado. Finalmente, o cuidador deve empurrar a cadeira de rodas para a frente, levantando-a ligeiramente para elevar o lancil, se necessário.

Baixar um lancil: Colocar as rodas dianteiras em frente do bordo do lancil. O cuidador deve utilizar os pedais de apoio para levantar as rodas da frente e inclinar ligeiramente o ocupante para trás. Enquanto segura as rodas para cima, baixe cuidadosamente a cadeira de rodas para fora do lancil. Aviso: Ao baixar um lancil, as rodas dianteiras devem ser levantadas para evitar que o ocupante caia. Estas são apenas recomendações, podem não ser adequadas para todos os casos.

MANUTENÇÃO

O utilizador ou cuidador deve verificar a segurança da cadeira de rodas a intervalos regulares.

1. verificar as pegas e as borrachas antiderrapantes e assegurar-se de que são sólidas e seguras.
2. Para um ajuste correcto, verificar os dispositivos de

bloqueio e bloqueio.

3. verificar todos os parafusos, porcas e juntas para garantir que permanecem sãos.

4. Se a cadeira de rodas estiver equipada com pneus, verificar se a pressão dos pneus é adequada.

5. Verificar se o comprimento ajustado do apoio para os pés está correcto.

6. Verificar o eixo da roda traseira e o garfo dianteiro antes de utilizar a cadeira de rodas.

7. Verificar e assegurar-se de que todas as peças estão apertadas e bem trancadas antes de utilizar a cadeira de rodas.

AVISO

Aviso ao utilizador e/ou paciente: Qualquer incidente grave que tenha ocorrido em relação ao produto deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro em que o utilizador e/ou paciente está estabelecido.

INDICAÇÕES

-É concebida para os idosos, o doente, os frágeis e os deficientes, como uma cadeira móvel.

- Capacidade de peso 100 kg.

DICAS E PRECAUÇÕES

- Não conduzir numa estrada acidentada. Evite bater com a cadeira de rodas contra obstáculos.

- Ao conduzir a cadeira de rodas em terreno inclinado, o utilizador deve usar o cinto de segurança. Ao conduzir em declive com um ângulo de inclinação superior a 5 graus, o acompanhante deve virar a cadeira de rodas virada para cima e conduzir a cadeira de rodas em declive lenta e cuidadosamente. Não conduza a cadeira de rodas para baixo com o utilizador de cabeça para baixo ou isso fará com que a cadeira de rodas tombe e prejudique o utilizador.

- Não deixar cair a cadeira de rodas pela sua própria força de inércia sobre um degrau, pode danificar a estrutura ou as rodas.

- Não subir ou descer escadas sem a ajuda de um assistente. Não levantar a cadeira de rodas com o utilizador nela sentado, caso contrário danificará a cadeira de rodas e causará ferimentos ao utilizador.

- Não incline o seu corpo para fora da cadeira de rodas para evitar que a cadeira de rodas se incline.

- Não conduzir a cadeira de rodas em escadas rolantes.

- Não pisar o apoio para os pés ao entrar e sair da cadeira de rodas. Não ficar de pé no apoio para os pés. Caso contrário, poderia capotar.

- Não inclinar a cadeira de rodas ou mudar de direcção repentinamente. Não travar a cadeira de rodas de repente.

-O travão de estacionamento é apenas para estacionar a cadeira de rodas. Não a utilize para abrandar a cadeira de rodas ou para travar a cadeira de rodas em movimento.

- Não forçar o chassi ou empurrar a pega para dobrar a cadeira de rodas. Para dobrar a cadeira de rodas, levantar o assento da cadeira de rodas do centro.

Dieser Rollstuhl ist für die häufige oder gelegentliche Nutzung durch eine Einzelperson mit einem Gewicht von bis zu 100 kg ausgelegt und kann sowohl im Innen- als auch im Außenbereich verwendet werden.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Falten und Entfalten des Rollstuhls: Um den Rollstuhl zu entfalten, öffnen Sie den Rahmen, indem Sie an den Armlehnen ziehen, und drücken Sie dann die Seitenrohre nach unten, bis Sie sicher sind, dass der Rollstuhl vollständig entfaltet ist. Entfernen Sie vor dem Falten des Rollstuhls die Fußstützen vollständig oder vergewissern Sie sich, dass sie fixiert sind und sich in aufrechter Position befinden. Um den Rollstuhl zu falten, heben Sie nur die Mittelkante des Sitzpolsters an.

Blockieren der Räder: Drücken Sie die Bremsen nach vorne, bis sie in der blockierten Position einrasten. Versuchen Sie nicht, sich hinzusetzen oder aufzustehen, ohne vorher die Bremsen anzuziehen. Betätigen Sie immer beide Bremsen gleichzeitig.

Einstellen der Länge der Fußstütze: Die Position der Fußstütze (standardmäßig flach oder erhöht) kann an die Beinlänge des Benutzers angepasst werden. Die Fußstütze sollte so eingestellt werden, dass sie das Gewicht der Füße und Unterschenkel des Benutzers in einer Position trägt, die das Gewicht der Oberschenkel unterstützt. Die Unterkante der Fußstütze muss sich mindestens 7 cm über dem Boden befinden, damit beim Überwinden von Rampen oder Steigungen genügend Spielraum bleibt. Lösen Sie dazu die Einstellschraube mit einem Schraubenschlüssel und klappen Sie die Fußplatten nach innen oder außen, um die gewünschte Position zu erreichen. Ziehen Sie dann die Schraube vorsichtig an.

Verwendung der hinteren Stützpedale und der Bremsen: Verwenden Sie eines der hinteren Stützpedale, um die Vorderräder anzuheben, z. B. beim Überfahren einer Bordsteinkante. Drücken Sie dazu die hinteren Stützpedale mit einem Fuß nach unten.

Klettern auf eine Bordsteinkante: Nähern Sie sich der Bordsteinkante mit Blick auf die Bordsteinkante. Die Betreuungsperson sollte die hinteren Stützpedale benutzen, um die Vorderräder anzuheben und sie auf die Bordsteinkante abzusinken, sobald die Bordsteinkante angehoben wurde. Zum Schluss schiebt die Pflegeperson den Rollstuhl vorwärts und hebt ihn leicht an, um die Bordsteinkante anzuheben, falls erforderlich.

Absenken eines Bordsteins: Stellen Sie die Vorderräder vor die Bordsteinkante. Die Pflegeperson sollte die Stützpedale benutzen, um die Vorderräder anzuheben und den Insassen leicht nach hinten zu kippen. Halten Sie die Räder oben und senken Sie den Rollstuhl vorsichtig von der Bordsteinkante ab. Warnung: Beim Absenken einer Bordsteinkante sollten die Vorderräder angehoben werden, um ein Herunterfallen des Insassen zu verhindern. Es handelt sich hierbei lediglich um Empfehlungen, die nicht für alle Fälle geeignet sein müssen.

WARTUNG

Der Benutzer oder die Betreuungsperson sollte die Sicherheit des Rollstuhls in regelmäßigen Abständen überprüfen.

1. prüfen Sie die Griffe und die Antirutschgummis und stellen Sie sicher, dass sie fest und sicher sind.
2. Überprüfen Sie den korrekten Sitz der Verriegelung und der Verriegelungsvorrichtungen.
3. alle Schrauben, Muttern und Verbindungen auf ihre Unversehrtheit überprüfen.
4. Wenn der Rollstuhl mit Reifen ausgestattet ist, überprüfen Sie, ob der Reifendruck korrekt ist.
5. Prüfen Sie, ob die Länge der Fußstütze richtig eingestellt ist.
6. Überprüfen Sie die Hinterradachse und die Vorderradgabel, bevor Sie den Rollstuhl benutzen.
7. Überprüfen Sie vor der Benutzung des Rollstuhls, ob alle Teile fest sitzen und sicher verriegelt sind.

HINWEIS

Hinweis an den Anwender und/oder Patienten: Jeder schwerwiegende Zwischenfall im Zusammenhang mit dem Produkt sollte dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates, in dem der Anwender und/oder Patient ansässig ist, gemeldet werden.

INDIKATIONEN

- Er ist für ältere, kranke, gebrechliche und behinderte Menschen als mobiler Stuhl konzipiert.
- Belastbarkeit 100 kg.

TIPPS UND VORSICHTSMAßNAHMEN

- Fahren Sie nicht auf einer holprigen Straße. Vermeiden Sie es, mit dem Rollstuhl gegen Hindernisse zu stoßen.
- Beim Fahren des Rollstuhls auf abschüssigem Gelände muss der Benutzer den Sicherheitsgurt anlegen. Bei Bergabfahrten mit einem Neigungswinkel von mehr als 5 Grad sollte die Begleitperson den Rollstuhl mit dem Gesicht nach oben drehen und den Rollstuhl langsam und vorsichtig bergab fahren. Fahren Sie den Rollstuhl nicht bergab, wenn der Benutzer auf dem Kopf steht, da der Rollstuhl sonst umkippt und der Benutzer verletzt wird.
- Lassen Sie den Rollstuhl nicht durch seine eigene Trägheitskraft auf eine Stufe fallen, da dies den Rahmen oder die Räder beschädigen kann.
- Gehen Sie nicht ohne Hilfe eine Treppe hinauf oder hinunter. Heben Sie den Rollstuhl nicht an, wenn der Benutzer darin sitzt, da Sie sonst den Rollstuhl beschädigen und den Benutzer verletzen können.
- Lehnen Sie sich nicht aus dem Rollstuhl heraus, um ein Umkippen des Rollstuhls zu verhindern.
- Fahren Sie mit dem Rollstuhl nicht auf Rolltreppen.
- Treten Sie beim Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl nicht auf die Fußstütze. Stellen Sie sich nicht auf die Fußstütze. Andernfalls kann der Rollstuhl umkippen.
- Kippen Sie den Rollstuhl nicht und ändern Sie nicht plötzlich die Richtung. Bremsen Sie den Rollstuhl nicht plötzlich ab.
- Die Feststellbremse dient nur zum Abstellen des Rollstuhls. Verwenden Sie es nicht, um den Rollstuhl zu verlangsamen oder während der Fahrt zu bremsen.
- Falten Sie den Rollstuhl nicht mit Gewalt am Fahrgestell oder am Schiebegriff. Um den Rollstuhl zu falten, heben Sie den Sitz des Rollstuhls in der Mitte an.

Deze rolstoel is ontworpen voor frequent of occasioneel gebruik door één persoon tot 100 kg en kan binnen en buiten worden gebruikt.

INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

De rolstoel in- en uitvouwen: Om de rolstoel uit te vouwen, opent u het frame door aan de armleuningen te trekken en drukt u vervolgens op de zijbuizen totdat u zeker weet dat de rolstoel volledig is uitgevouwen. Voordat u de rolstoel opvouwt, moet u de voetsteunen volledig verwijderen of ervoor zorgen dat ze vastzitten en rechtop staan. Om de rolstoel op te vouwen, tilt u alleen de middelste rand van de bekleding van de zitting op.

Vergrendelen van de wielen: Duw de remmen naar voren totdat ze in de vergrendelde stand vastklikken. Probeer niet te gaan zitten of op te staan zonder eerst de remmen te gebruiken. Activeer altijd beide remmen tegelijk.

Aanpassen van de lengte van de voetsteun: De positie van de voetsteun (standaard plat of omhoog) kan worden aangepast aan de lengte van de benen van de gebruiker. De voetsteun moet zodanig worden ingesteld dat het gewicht van de voeten en de onderbenen van de gebruiker wordt ondersteund in een positie die het gewicht van de dijen ondersteunt. De onderrand van de voetsteun moet zich ten minste 7 cm boven de grond bevinden om voldoende ruimte te laten bij het nemen van hellingen. Draai daartoe de stelschroef los met een steeksleutel en klap de voetplaten naar binnen of naar buiten om de gewenste stand te bereiken. Draai vervolgens de schroef voorzichtig vast.

Gebruik van de achterste steunpedalen en remmen: Gebruik een van de achterste steunpedalen om de voorwielen omhoog te brengen, bijv. bij het oprijden van een stoeprand. Duw daartoe met één voet de achterste steunpedalen omlaag.

Een stoeprand beklimmen: benader de stoeprand met uw gezicht naar de stoeprand toe. De verzorger moet de achterste steunpedalen gebruiken om de voorwielen omhoog te brengen en ze op de stoeprand te laten zakken zodra de stoeprand omhoog is gebracht. Ten slotte moet de verzorger de rolstoel naar voren duwen en hem indien nodig iets optillen om de stoeprand op te tillen.

Verlagen van een stoeprand: Plaats de voorwielen voor de stoeprand. De verzorger moet de steunpedalen gebruiken om de voorwielen omhoog te brengen en de inzittende iets naar achteren te kantelen. Terwijl u de wielen omhoog houdt, laat u de rolstoel voorzichtig van de stoeprand zakken.

Waarschuwing: Bij het verlagen van een stoeprand moeten de voorwielen omhoog staan om te voorkomen dat de inzittende eraf valt. Dit zijn slechts aanbevelingen en zijn wellicht niet geschikt voor alle gevallen.

ONDERHOUD

De gebruiker of verzorger moet de veiligheid van de rolstoel regelmatig controleren.

1. Controleer de handgrepen en de anti-slip rubbers en zorg ervoor dat ze stevig en stevig vastzitten.
2. Controleer de vergrendeling en de

vergrendelingsinrichtingen voor een correcte pasvorm.

3. Controleer of alle bouten, moeren en verbindingen deugdelijk zijn.

4. Als de rolstoel is uitgerust met banden, controleer dan of de bandenspanning juist is.

5. Controleer of de lengte van de voetsteun correct is afgesteld.

6. Controleer de achterwielas en de voorvork voordat u de rolstoel gebruikt.

7. Controleer en zorg ervoor dat alle onderdelen goed vastzitten en goed vergrendeld zijn voordat u de rolstoel gebruikt.

OPMERKING

Kennisgeving aan de gebruiker en/of de patiënt: Elk ernstig incident dat zich in verband met het product heeft voorgedaan, moet worden gemeld aan de fabrikant en aan de bevoegde autoriteit van de lidstaat waar de gebruiker en/of de patiënt is gevestigd.

INDICATIES

-Het is ontworpen voor bejaarden, zieken, zwakken en gehandicapten, als een mobiele stoel.

- Gewichtscapaciteit 100 kg.

TIPS EN VOORZORGSMAATREGELEN

- Rij niet op een hobbelige weg. Vermijd dat de rolstoel tegen obstakels botst.

- Wanneer de rolstoel op een hellend terrein rijdt, moet de gebruiker de veiligheidsgordel dragen. Bij bergafwaarts rijden met een hellingshoek van meer dan 5 graden moet de begeleider de rolstoel met de voorkant naar boven draaien en langzaam en voorzichtig bergafwaarts rijden. Rij niet met de rolstoel naar beneden terwijl de gebruiker ondersteboven zit, anders kan de rolstoel kantelen en de gebruiker verwonden.

- Laat de rolstoel niet door zijn eigen traagheid op een trede vallen, dit kan het frame of de wielen beschadigen.

- Ga geen trappen op of af zonder de hulp van een assistent. Til de rolstoel niet op terwijl de gebruiker erin zit, anders beschadigt u de rolstoel en veroorzaakt u letsel bij de gebruiker.

- Leun niet met uw lichaam uit de rolstoel om te voorkomen dat de rolstoel kantelt.

- Rij niet met de rolstoel op roltrappen.

- Stap niet op de voetsteun bij het in- en uitstappen van de rolstoel. Ga niet op de voetsteun staan. Anders kan hij omvallen.

- Kantel de rolstoel niet en verander niet plotseling van richting. Rem de rolstoel niet plotseling af.

-De parkeerrem is alleen voor het parkeren van de rolstoel. Gebruik het niet om de rolstoel af te remmen of om de rolstoel in beweging af te remmen.

- Forceer het chassis of de duwbeugel niet om de rolstoel op te vouwen. Om de rolstoel op te vouwen, tilt u de zitting van de rolstoel vanuit het midden op.

Denna rullstol är utformad för frekvent eller tillfällig användning av en enda person som väger upp till 100 kg och kan användas både inomhus och utomhus.

BRUKSANVISNINGAR

Fällning och utfällning av rullstolen: För att fälla ut rullstolen öppnar du ramen genom att dra i armstöden och trycker sedan ner sidobrunnarna tills du är säker på att rullstolen är helt utfälld. Innan rullstolen fälls ihop ska du ta bort fotstöden helt och hållet eller se till att de sitter fast och är i upprätt läge. För att fälla ihop rullstolen lyfter du bara upp mittkanten av sätesklädseln.

Låsning av hjulen: Skjut bromsarna framåt tills de är i låst läge. Försök inte sätta dig ner eller resa dig upp utan att först bromsa. Aktivera alltid båda bromsarna samtidigt.

Justering av fotstödet längd: Fotstödet läge (standard, platt eller upphöjt) kan justeras för att passa användarens benlängd. Fotstödet ska justeras så att det stöder vikten av användarens fötter och underben i ett läge som stöder vikten av låren. Fotstödet nedre kant måste vara minst 7 cm över marken för att ge tillräckligt med utrymme när du kör i ramper eller backar. För att göra detta lossar du justeringsskruven med en skiftnyckel och viker fotplattorna inåt eller utåt för att uppnå önskat läge. Dra sedan åt skruven försiktigt.

Användning av de bakre stödpedalerna och bromsarna: Använd en av de bakre stödpedalerna för att höja framhjulen, t.ex. när du klättrar uppför en kantsten. För att göra detta trycker du ner de bakre stödpedalerna med en fot.

Klättra över en kantsten: Närma dig kantstenen med ansiktet mot kantstenen. Vårdgivaren ska använda de bakre stödpedalerna för att lyfta framhjulen och sänka dem mot trottoarkanten när trottoarkanten har lyfts upp. Slutligen ska vårdaren skjuta rullstolen framåt och lyfta den något för att höja kantstenen om det behövs.

Sänka en trottoarkant: Placera framhjulen framför trottoarkanten. Vårdaren ska använda stödpedalerna för att lyfta framhjulen och luta passageraren något bakåt. Håll hjulen uppe och sänk försiktigt ner rullstolen från trottoarkanten. Varning: När du sänker en trottoarkant ska framhjulen höjas för att förhindra att passageraren faller av. Dessa är endast rekommendationer och kanske inte passar i alla fall.

UNDERHÅLL

Användaren eller vårdaren bör kontrollera rullstolens säkerhet med jämna mellanrum.

1. Kontrollera handtagen och halkskyddsgummierna och se till att de är fasta och säkra.
2. Kontrollera låsningen och låsanordningarna för att få en korrekt passform.
3. Kontrollera alla bultar, muttrar och fogar för att se till att de fortfarande är sunda.
4. Om rullstolen är utrustad med däck ska du kontrollera att däcktrycket är korrekt.
5. Kontrollera att fotstödet justerade längd är korrekt.
6. Kontrollera bakhjulsaxeln och framgaffeln innan du

använder rullstolen.

7. Kontrollera och se till att alla delar är ordentligt låsta innan du använder rullstolen.

ANMÄRKNING

Meddelande till användaren och/eller patienten: Alla allvarliga incidenter som inträffat i samband med produkten ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat där användaren och/eller patienten är etablerad.

INDIKATIONER

- Den är utformad för äldre, patienter, sköra och handikappade, som en mobil stol.

- Viktkapacitet 100 kg.

TIPS OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

- Kör inte på en ojämn väg. Undvik att slå rullstolen mot hinder.
- När du kör rullstolen i sluttande terräng måste användaren använda säkerhetsbältet. Vid körning i nedförsbacke med en lutningsvinkel på mer än 5 grader ska den medföljande personen vända rullstolen uppåt och köra rullstolen långsamt och försiktigt nedåt. Kör inte rullstolen nedför en backe med användaren upp och ner, eftersom rullstolen då kan tippa över och skada användaren.
- Släpp inte rullstolen på ett trappsteg med hjälp av sin egen tröghet, det kan skada ramen eller hjulen.
- Gå inte upp eller ner för trappor utan hjälp av en assistent. Lyft inte rullstolen när användaren sitter i den, annars skadar du rullstolen och skadar användaren.
- Luta inte ut kroppen ur rullstolen för att förhindra att rullstolen välter.
- Kör inte rullstolen i rulltrappor.
- Trampa inte på fotstödet när du kliver in och ut ur rullstolen. Stå inte på fotstödet. Det kan leda till att rullstolen välter.
- Luta inte rullstolen eller ändra riktning plötsligt. Bromsa inte rullstolen plötsligt.
- För att parkera rullstolen är parkeringsbromsen endast avsedd för att parkera rullstolen. Använd den inte för att bromsa rullstolen eller för att bromsa rullstolen i rörelse.
- Tvinga inte chassit eller skjuthandtaget för att fälla rullstolen. För att fälla ihop rullstolen lyfter du rullstolens säte från mitten.

Ten wózek inwalidzki jest przeznaczony do częstego lub okazjonalnego użytkowania przez jedną osobę o wadze do 100 kg i może być używany w pomieszczeniach i na zewnątrz.

INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA

Aby rozłożyć wózek inwalidzki, należy otworzyć ramę poprzez pociągnięcie podłokietników, a następnie nacisnąć w dół na boczne rurki, aż do uzyskania pewności, że wózek jest całkowicie rozłożony. Przed złożeniem wózka inwalidzkiego należy całkowicie zdjąć podnóżki lub upewnić się, że są one zamocowane i znajdują się w pozycji pionowej. Aby złożyć wózek, należy podnieść tylko środkową krawędź tapicerki siedziska.

Blokowanie kół: Pchnąć hamulce do przodu, aż do ich zablokowania. Nie należy próbować siadać ani wstawać bez uprzedniego uruchomienia hamulców. Zawsze włączaj oba hamulce jednocześnie.

Regulacja długości podnóżka: Pozycja podnóżka (standardowa - płaska lub podniesiona) może być dostosowana do długości nóg użytkownika. Podnóżek powinien być ustawiony w taki sposób, aby podtrzymywał ciężar stóp i dolnej części nóg użytkownika w pozycji podtrzymującej ciężar ud. Dolna krawędź podnóżka musi znajdować się co najmniej 7 cm nad podłożem, aby zapewnić wystarczający prześwit podczas pokonywania ramp lub pochyłości. W tym celu należy poluzować śrubę regulacyjną za pomocą klucza i złożyć płyty nożne do wewnątrz lub na zewnątrz, aby uzyskać pożądaną pozycję. Następnie ostrożnie dokręć śrubę.

Korzystanie z tylnych pedałów pomocniczych i hamulców: Do podniesienia przednich kół, np. przy wjeżdżaniu na krawężnik, należy użyć jednego z tylnych pedałów pomocniczych. W tym celu należy jedną nogą popchnąć w dół tylne pedały podporowe.

Wchodzenie na krawężnik: podejść do krawężnika twarzą do krawężnika. Opiekun powinien użyć tylnych pedałów pomocniczych, aby podnieść przednie koła i opuścić je na krawężnik, gdy krawężnik zostanie podniesiony. Na koniec opiekun powinien popchnąć wózek do przodu, lekko go unosząc, aby w razie potrzeby podnieść krawężnik.

Opuszczanie krawężnika: ustawić przednie koła przed krawędzią krawężnika. Opiekun powinien użyć pedałów pomocniczych, aby podnieść przednie koła i lekko przechylić pasażera do tyłu. Utrzymując koła w górze, ostrożnie opuść wózek z krawężnika.

Ostrzeżenie: Podczas opuszczania krawężnika przednie koła powinny być uniesione, aby zapobiec wypadnięciu pasażera. Są to jedynie zalecenia, które mogą nie być odpowiednie dla wszystkich przypadków.

KONSERWACJA

Użytkownik lub opiekun powinien w regularnych odstępach czasu sprawdzać stan bezpieczeństwa wózka inwalidzkiego.

1. sprawdź uchwyty i gumy antypoślizgowe i upewnij się, że są solidne i bezpieczne.
2. W celu zapewnienia prawidłowego dopasowania należy

sprawdzić zamknięcie i blokady.

3. sprawdzić wszystkie śruby, nakrętki i złącza, aby upewnić się, że są zdrowe.

4. Jeśli wózek inwalidzki wyposażony jest w opony, należy sprawdzić, czy ciśnienie w oponach jest prawidłowe.

5. Sprawdź, czy ustawiona długość podnóżka jest prawidłowa.

6. Przed użyciem wózka sprawdzić oś tylnego koła i przedni widelec.

7. Przed użyciem wózka sprawdzić i upewnić się, że wszystkie części są dokręcone i bezpiecznie zablokowane.

UWAGA

Informacja dla użytkownika i/lub pacjenta: Każdy poważny przypadek, który wystąpił w związku z produktem, powinien zostać zgłoszony producentowi oraz właściwym władzom Państwa Członkowskiego, w którym użytkownik i/lub pacjent ma swoją siedzibę.

WSKAZANIA

-Przeznaczony jest dla osób starszych, chorych, słabych i niepełnosprawnych, jako krzesło mobilne.

- Obciążenie 100 kg.

WSKAZÓWKI I ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Nie należy jeździć po wyboistej drodze. Unikaj uderzania wózkiem o przeszkody.

- Podczas jazdy wózkiem po pochyłym terenie, użytkownik musi zapiąć pas bezpieczeństwa. Podczas jazdy w dół wzniesienia o kącie nachylenia większym niż 5 stopni, osoba towarzysząca powinna odwrócić wózek inwalidzki twarzą do góry i prowadzić go w dół wzniesienia powoli i ostrożnie. Nie należy prowadzić wózka z góry z użytkownikiem odwróconym do góry nogami, gdyż może to spowodować przewrócenie się wózka i obrażenia użytkownika.

- Nie upuszczaj wózka siłą własnego bezwładu na stopień, może to spowodować uszkodzenie ramy lub kół.

- Nie należy wchodzić ani schodzić po schodach bez pomocy osoby towarzyszącej. Nie podnoś wózka inwalidzkiego z siedzącym w nim użytkownikiem, w przeciwnym razie uszkodzisz wózek i spowodujesz obrażenia ciała użytkownika.

- Nie należy wychylać ciała poza wózek, aby zapobiec jego przewróceniu się.

- Nie należy wjeżdżać wózkiem na ruchome schody.

- Nie należy nadepnąć na podnóżek podczas wsiadania i wysiadania z wózka inwalidzkiego. Nie należy stawać na podnóżku. W przeciwnym razie może się przewrócić.

- Nie należy przechyłać wózka ani gwałtownie zmieniać kierunku jazdy. Nie należy gwałtownie hamować wózkiem.

-Hamulec postojowy służy wyłącznie do parkowania wózka inwalidzkiego. Nie należy używać go do spowalniania wózka ani do hamowania wózka w ruchu.

- Nie wywierać nacisku na podwozie lub uchwyt do pchania, aby złożyć wózek inwalidzki. Aby złożyć wózek inwalidzki, należy podnieść siedzisko wózka ze środka.

Denne kørestol er designet til hyppig eller lejlighedsvis brug af en enkelt person med en vægt på op til 100 kg og kan bruges både indendørs og udendørs.

BRUGSANVISNING

Foldning og udfoldning af kørestolen: For at folde kørestolen ud, skal du åbne rammen ved at trække i armlænene og derefter trykke ned på siderørene, indtil du er sikker på, at kørestolen er helt udfoldet. Før du klapper kørestolen sammen, skal du fjerne fodstøtterne helt, eller sikre dig, at de er fastgjort og står oprejst. For at folde kørestolen sammen skal du kun løfte midterkanten af sædepolstringen.

Låsning af hjulene: Skub bremserne fremad, indtil de går i låst position. Forsøg ikke at sætte dig ned eller rejse dig op uden først at bremse. Aktiver altid begge bremser samtidig.

Justering af fodstøttens længde: Fodstøttens position (standard flad eller hævet) kan justeres, så den passer til brugerens benlængde. Fodstøtten skal være justeret til at bære vægten af brugerens fødder og underben i en position, der understøtter vægten af lårene. Fodstøttens nederste kant skal være mindst 7 cm over jorden for at give tilstrækkelig frihøjde, når der køres over ramper eller skråninger. Dette gøres ved at løsne justeringsskruen med en skruenøgle og folde fodpladerne indad eller udad for at opnå den ønskede position. Derefter strammes skruen forsigtigt.

Brug af de bageste støttepedaler og bremser: Brug en af de bageste støttepedaler til at hæve forhjulene, f.eks. når du kører op ad en kantsten. Dette gøres ved at trykke de bageste støttepedaler ned med den ene fod.

Klatring over en kantsten: Gå hen til kantstenen med front mod kantstenen. Plejepersonalet skal bruge de bageste støttepedaler til at løfte forhjulene og sænke dem ned på kantstenen, når kantstenen er blevet løftet. Til sidst skal hjælperen skubbe kørestolen fremad og løfte den lidt for at hæve kantstenen, hvis det er nødvendigt.

Sænkning af en kantsten: Placer forhjulene foran kantstenskanthen. Den pårørende skal bruge støttepedalerne til at hæve forhjulene og vippe den siddende person lidt bagud. Mens du holder hjulene oppe, skal du forsigtigt sænke kørestolen ned fra kantstenen.

Advarsel: Ved nedkørsel af en kantsten skal forhjulene hæves for at forhindre, at passagererne falder ned. Det er kun anbefalinger, og de er måske ikke egnede til alle tilfælde.

VEDLIGEHOLDELSE

Brugeren eller plejeren bør kontrollere kørestolens sikkerhed med jævne mellemrum.

1. Kontroller håndgrebene og skridsikre gummier, og sørg for, at de er solide og sikre.
2. For at sikre korrekt pasform skal du kontrollere låsningen og låseanordningerne.
3. Kontroller alle bolte, møtrikker og samlinger for at sikre, at de stadig er sunde.
4. Hvis kørestolen er udstyret med dæk, skal du kontrollere, at dæktrykket er korrekt.

5. Kontroller, at den justerede længde på fodstøtten er korrekt.

6. Kontroller baghjulsakslen og forgaflen, før du bruger kørestolen.

7. Kontroller og sørg for, at alle dele er stramt og forsvarligt låst, før du bruger kørestolen.

MEDDELELSE

Meddelelse til brugeren og/eller patienten: Enhver alvorlig hændelse, der er sket i forbindelse med produktet, skal indberettes til fabrikanten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor brugeren og/eller patienten er etableret.

INDIKATIONER

- Den er designet til ældre, patienter, svage personer og handicappede som en mobil stol.

- Vægtpacitet 100 kg.

TIPS OG FORHOLDSREGLER

- Kør ikke på en ujævn vej. Undgå at støde kørestolen mod forhindringer.

- Når kørestolen køres i skrånende terræn, skal brugeren bære sikkerhedsselen. Ved kørsel ned ad bakke med en hældningsvinkel på mere end 5 grader skal ledsageren vende kørestolen opad og køre kørestolen langsomt og forsigtigt ned ad bakke. Kør ikke kørestolen ned ad bakke med brugeren på hovedet, da kørestolen ellers vil vælte og skade brugeren.

- Kørestolen må ikke falde ned på et trin ved hjælp af sin egen træghedskraft, da det kan beskadige rammen eller hjulene.

- Gå ikke op eller ned ad trapper uden hjælp fra en hjælper. Løft ikke kørestolen, mens brugeren sidder i den, da du ellers vil beskadige kørestolen og skade brugeren.

- Du må ikke læne kroppen ud af kørestolen for at forhindre, at kørestolen vælter.

- Kør ikke med kørestolen på rulletrapper.

- Træd ikke på fodstøtten, når du stiger ind og ud af kørestolen. Du må ikke stå på fodstøtten. Ellers kan den vælte.

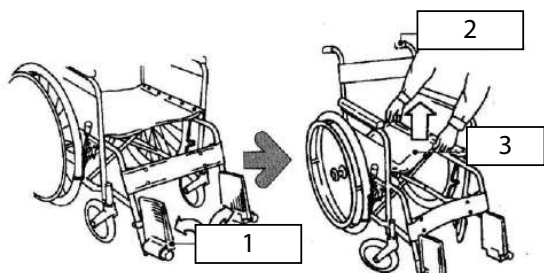
- Kørestolen må ikke vippes eller pludseligt skifte retning. Brems ikke kørestolen pludseligt.

- Parkeringsbremsen er kun beregnet til parkering af kørestolen. Brug den ikke til at bremse kørestolen eller til at bremse kørestolen under kørsel.

- Du må ikke tvinge chassiset eller skubbehåndtaget til at folde kørestolen sammen. For at folde kørestolen sammen skal du løfte kørestolens sæde fra midten.

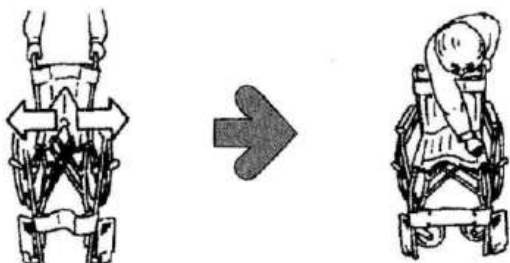
VALENCIA

ES Plegar y desplegar la silla de ruedas / **EN** Folding the wheelchair / **FR** Pliage du fauteuil roulant / **IT** Piegare la sedia a rotelle / **PT** Dobrar a cadeira de rodas / **DE** Falten des Rollstuhls / **NL** Op- en uitvouwen van de rolstoel / **SWE** Fällning av rullstolen / **PL** Składanie wózka inwalidzkiego / **DK** Sammenklapning af kørestolen



	1	2	3
ES	Reposapiés	Empuñaduras	Asiento
EN	Footplate	Handle	Seat
FR	Repose-pieds	Poignées	Siège
IT	Poggiapiedi	Maniglie	Sedile
DE	Fußstütze	Griffe	Sitz
PT	Apoio de pés	Punhos	Assento
NL	Voetsteun	Handvatten	Seat
SWE	Fotstöd	Handtag	Sittplats
PL	Podnózek	Uchwyty	Siedzenie
DK	Fodstøtte	Greb	Sæde

ES Ajustar la longitud del reposapiés / **EN** Adjusting the length of the footrests / **FR** Réglage de la longueur des repose-pieds / **IT** Regolazione della lunghezza delle pedane / **PT** Ajuste do comprimento dos apoios para os pés / **DE** Einstellen der Länge der Fußstützen / **NL** Instellen van de lengte van de voetsteunen / **SWE** Justering av fotstödens längd / **PL** Regulacja długości podnózków / **DK** Justering af fodstøtternes længde



ES Bajar un bordillo / **EN** To go down a kerb / **FR** Abaissement d'un trottoir / **IT** Abbassare un marciapiede / **PT** Baixar um lancil / **DE** Absenken einer Bordsteinkante / **NL** Verlagen van een stoeprand / **SWE** Sänka en trottoarkant / **PL** Opuszczanie krawężnika / **DK** Sænkning af en kantsten



ES - Lea las instrucciones antes de usar el producto.

EN - Please read instructions before use.

IT - Leggere le istruzioni prima di usare il prodotto.

FR - Lisez les instructions avant d'utiliser le produit.

PT - Leia as instruções antes de utilizar o produto.

DE - Lesen Sie die Gebrauchsanweisung, bevor Sie das Produkt verwenden.

NL - Lees de instructies voordat u het product gebruikt.

SWE - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

PL - Läs instruktionerna innan du använder produkten.

DK - Læs vejledningen, før du bruger produktet.



ES - Peso máximo 100 kg

EN - Peso máximo 100 kg

IT - Peso massimo 100 kg

FR - Poids maximum 100 kg

PT - Peso máximo 100 kg

DE - Maximales Gewicht 100 kg

NL - Maximaal gewicht 100 kg

SWE - Högst vikt 100 kg

PL - Maksymalna waga 100 kg

DK - Maksimal vægt 100 kg



GUANGDONG DAYANG MEDICAL TECHNOLOGY CO., LTD
Xingxian Development Zone,
Changhongling Industrial Park (2nd Phase),
Shishan, Nanhai District, 528234,
Foshan, Guangdong, PRC



Legal representative inside EU/ Representante legal en la UE

SUNGO EUROPE B.V.
Olympisch Stadion 24,
1076DE Amsterdam, The Netherlands

Imported by/Importado por: Grupo R. Queraltó S.A.
Polígono Industrial El Pino, Calle Pino Albar, 24,
41016, Sevilla (Spain)



Made in P.R.C